

# What's Happening in NYC Public Schools

[عرض هذه الوثيقة باللغة العربية](#) / [এই নথি বা ডকুমেন্টটি বাংলায় দেখুন](#) /

[查看本文件的中文版](#) / [Consultez ce document en français](#) / [Gade dokiman sa a an kreyòl ayisyen](#) /

[이 문서를 한국어로 보기](#) / [Consulte este documento en español](#) /

[به دستاویز اردو میں ملاحظہ کریں](#) / [Перевод документа на русский язык](#) /

[schools.nyc.gov/messagesforfamilies](https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies)

## January 28, 2022

Under our “Stay Safe, Stay Open” plan, our schools have remained open and among the safest places for young people to be during the pandemic, including during the Omicron surge. We are determined to build on that progress. This Family Update provides important information about our latest health and safety policies, which will take effect on Monday, January 31.

## Contents:

- **Updated COVID-19 Health and Safety Policies**
  - [Printable Decision Charts](#)
  - [Shortened Isolation Period for COVID-19 Cases](#)
  - [Shortened Quarantine for COVID-19 Exposure](#)
  - [COVID-19 Home Test Kits](#)
  - [Remote Instruction for Students Isolating Due to COVID-19](#)
- **Keeping Our Communities Healthy**
  - [Daily Health Screening](#)
  - [Face Covering Reminder](#)
  - [COVID-19 Vaccine Booster Shots](#)

## Updated COVID-19 Health and Safety Policies

### Printable Decision Charts

We recognize that families need clear information to help them make decisions. For a visual guide to the policies explained in detail below, visit [schools.nyc.gov/2021health](https://schools.nyc.gov/2021health) for two charts that outline the steps you should take if your child feels sick, was exposed to COVID-19, or tested positive for COVID-19:

- COVID-19 Chart for Early Childhood Families (LYFE, 3-K, Pre-K, or EarlyLearn)
- COVID-19 Chart for Kindergarten–12 students

## Shortened Isolation Period for COVID-19 Cases

Based on Centers for Disease Control and Prevention (CDC) and New York State Department of Health (DOH) guidance, the New York City Department of Education (DOE) has shortened the isolation period for K-12 students with a positive COVID-19 test result **from 10 days to 5 days**. This means if your child tests positive for COVID-19 and is in kindergarten or higher, your child can return to school on Day 6 if they have no symptoms or their symptoms are improving, and they have been fever-free for 24 hours without the use of fever-reducing medication. Students returning from isolation on Day 6 must wear a well-fitting mask such as a KN95, KF94, or a cloth mask over a disposable surgical mask on Days 6–10.

Please be aware that any child (in any grade) who has completed their isolation period is NOT required to show proof of a negative test result before being allowed to return to school.

## Shortened Quarantine for COVID-19 Exposure

The CDC and DOH also shortened the quarantine period for students exposed to COVID-19. Students in grades kindergarten or higher will continue to use home test kits to stay in school after an in-school exposure. If your child is NOT fully vaccinated and was exposed to COVID-19 outside of a school setting, your child must quarantine for at least 5 days; this is reduced from 10 days. If your child is fully vaccinated and was exposed outside of school, your child can continue to attend school so long as they do not have any symptoms. All students are required to wear masks while on school grounds, and students returning from isolation or quarantine on Day 6 must wear a well-fitting mask such as a KN95, KF94, or a cloth mask over a disposable surgical mask on Days 6–10.

**Children who are at least 2 years old in LYFE, 3K, and Pre-K** classrooms only need to quarantine for 5 days if they are symptom-free, able to wear a well-fitting mask through Day 10, and have a negative COVID-19 test from a health care provider on Day 5 OR two negative home test results from Day 4 and Day 5.

**Children under 2 years old in LYFE** classrooms must still quarantine for up to 10 days but can return to school on Day 8 if they are symptom-free AND have a negative COVID-19 test from a health care provider on Day 5 or later. Home tests are not considered valid for this age group unless administered at the direction of a health care provider.

Any child in a LYFE, 3-K, or Pre-K classroom that was exposed but does NOT get tested for COVID-19 can return after completing a 10-day quarantine.

For an unvaccinated student of any age who is exposed to COVID-19 in the home, if the COVID-positive household member and student are staying in the same home, the student must continue to quarantine for at least 5 additional days after the household member's isolation period has ended.

Please note: if your child has recovered from COVID-19 in the last 90 days, they do not need to quarantine following an exposure and may continue to attend school unless they develop COVID-like symptoms.

### **COVID-19 Home Test Kits**

Children ages 2 and up who are exposed to COVID-19 at school will receive two tests. The test kits come with printed instructions that you should follow when administering the test. You can also watch videos in multiple languages on how to use your test kit at [schools.nyc.gov/HomeRapidTestKits](https://schools.nyc.gov/HomeRapidTestKits).

Please note: if your child has recovered from COVID-19 in the last 90 days, they will not receive a test kit and may continue to attend school unless they develop COVID-like symptoms.

### **Remote Instruction for Students Isolating Due to COVID-19**

Any student who tests positive for COVID-19 and is isolating at home is entitled to asynchronous remote instruction and access to office hours with a teacher based on availability. Your school will provide details about how children in those circumstances can access remote instruction and office hours.

## **Keeping Our Communities Healthy**

### **Daily Health Screener**

Starting Monday, January 31, the daily health screening form will be revised to reflect new health policies and options for those recently recovered from COVID-19. Please continue to help your child complete the health screener every day before coming to school.

### **Face Covering Reminder**

The DOE's face covering policy continues to be in effect. All students over the age of two years old must wear a face covering when entering a DOE building unless they have a medical exemption. Face coverings must be worn both indoors and outdoors when on DOE grounds, regardless of COVID-19 vaccine status.

The Department of Health and Mental Hygiene (DOHMH) recommends that all individuals should consider wearing two masks or a higher-grade mask, such as a KN95 or KF94. Using a cloth mask over a disposable mask improves the fit and adds additional protective layers.

### **COVID-19 Vaccine Booster Shots**

Students ages 12 and older who received their second Pfizer-BioNTech vaccine at least five months ago can now receive booster shots to further strengthen their immunity against COVID-19 and help safeguard

our community against the virus. Additionally, children ages 5 to 11 with certain immunocompromising conditions who received their Pfizer-BioNTech initial vaccine series at least 28 days ago are now eligible for a booster shot. The CDC and DOH strongly encourage all eligible New Yorkers to get their booster dose of the COVID-19 vaccine, which is free and widely available. To find a vaccine site near you, visit [vaccinefinder.nyc.gov](https://vaccinefinder.nyc.gov).

If you have questions about booster shots, talk to your health care provider or call 311.

# 紐約市公立學校有什麼新情況？

[العربية باللغة الوثيقة هذه اعرض](#) / [এই নথি বা ডকুমেন্টটি বাংলায় দেখুন](#) /

[查看本文件的中文版](#) / [Consultez ce document en français](#) / [Gade dokiman sa a an kreyòl ayisyen](#) /

[이 문서를 한국어로 보기](#) / [Consulte este documento en español](#) /

[به دستاویز اردو میں ملاحظہ کریں](#) / [Перевод документа на русский язык](#) /

[schools.nyc.gov/messagesforfamilies](https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies)

## 2022 年 2 月 4 日

本家庭通知信提供有關健康和安政策的最後消息。這些政策將在 2022 年 2 月 7 日（星期一）生效。

### 內容：

- [新冠病毒（COVID-19）檢測](#)
  - [增加了校內新冠病毒的檢測](#)
  - [家用檢測盒](#)
  - [新冠檢測站](#)
- [出勤](#)

## 新冠病毒（COVID-19）檢測

### 增加了校內新冠病毒的檢測

預計在仲冬假期，我們將增加包括在本市學校內隨機監控檢測計劃學生的人數。由 2 月 7 日開始，學校將對以下類別的更多學生進行檢測：

- 10%的 1 年級至 12 年級入學人數，最多 250 名學生
- 20%的學校沒接種的學生群體

這項改變讓有高學生接種率的學校每周對更多的學生進行檢測。此外，10%的學校職員繼續可以每周接受檢測。

我們鼓勵所有家庭都使用其紐約市學校賬戶([schoolsaccount.nyc.gov](https://schoolsaccount.nyc.gov)) 表示同意校內檢測，或者將一份簽了名的紙面表格交還給學校。有關新冠病毒校內檢測的細節，以及可打印的多種語言版本的同意書可在以下網頁找到：

[schools.nyc.gov/covidtesting](https://schools.nyc.gov/covidtesting)。

檢測是保持學校開放，以及保障我們學生、職員和鄰居健康的重要部分。感謝那些已經提供檢測同意的家庭，謝謝大家在保持學校社區上的支持和合作！

## 家用檢測盒

在 2 月 14 日那一周，學校將向所有職員和年滿兩歲的學生派發家用快速檢測盒。您可以在以下網站觀看如何使用該檢測盒的視頻：[schools.nyc.gov/HomeRapidTestKits](https://schools.nyc.gov/HomeRapidTestKits)（有多個語言版本）。

無論其免疫接種狀況如何，我們極力鼓勵所有職員和學生在 **2 月 28 日返校前** 使用家用快速檢測盒。在獲准返校前，職員和學生毋須展示檢測結果呈陰性的證明。

如果您子女的家用檢測結果呈陽性，如果您的子女就讀幼稚園至 12 年級，則必須隔離 5 天，或者如果您的子女參加年輕家庭教育生活計劃（LYFE）、早期學習計劃（EarlyLearn，嬰幼兒）、就讀於 3 歲幼兒班或學前班，則在檢測結果呈陽性後隔離 10 天。請立即聯絡子女的學校並報告檢測結果。凡新冠檢測呈陽性並在家裏隔離的幼稚園至 12 年級的學生，都繼續獲得非同步的遠程教學，並可以在辦公時間找到老師。

如果您子女曾在過去 90 天之內感染新冠病毒之後康復，除非出現新冠類似的症狀，否則，他們不會收到檢測盒，並可以繼續上學。您可以在下網頁找到圖表，這些圖表概述了如果孩子感到不適、接觸了新冠病毒或新冠檢測呈陽性的應對步驟：[schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness](https://schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness)。

## 新冠檢測站

紐約市健康及心理衛生局（DOHMH）繼續在五大行政區開設新的檢測站。我們極力鼓勵：無論其免疫接種狀況如何，所有學生都接受聚合酶鏈反應（PCR）實驗室快速檢測，或者定期用家用檢測盒，進行新冠檢測。有關檢測站的名單（包括提供家用快速檢測的地點），請撥打 212-COVID19，到網站 [nyc.gov/covidtest](https://nyc.gov/covidtest) 查閱，發短信「COVID TEST」給 855-48，也可撥打 311，找到您附近的檢測點。此外，很多藥房及醫生診所也在提供新冠檢測。請諮詢您的兒科醫生診所或本地藥房，瞭解您是否可以預約檢測。

## 出勤

### 有關出率的最新消息

鑒於自奧米克戎（Omicron）疫潮高峰後，校內報告的新冠病例下跌了 95%，出率政策也因而更新了。參與非同步遠程教學的學生，只可以在因新冠檢測結果呈陽性而要遵守健康指引接受隔離的情況下記錄為出勤，這項更新即時生效。

您的學校將提供有關細節，通知您的子女在這些情況下如何參加遠程教學和利用辦公時間。不是因為新冠檢測結果呈陽性或學校/學校大樓關閉等原因而缺勤的學生，一律記錄為缺勤，並且不能再因遠程教學而記錄為出勤。

# 紐約市公立學校有什麼新情況？

[العربية باللغة الوثيقة هذه اعرض](#) / [এই নথি বা ডকুমেন্টটি বাংলায় দেখুন](#) /

[查看本文件的中文版](#) / [Consultez ce document en français](#) / [Gade dokiman sa a an kreyòl ayisyen](#) /

[이 문서를 한국어로 보기](#) / [Consulte este documento en español](#) /

[به دستاویز اردو میں ملاحظہ کریں](#) / [Перевод документа на русский язык](#) /

[schools.nyc.gov/messagesforfamilies](https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies)

## 2022 年 2 月 4 日

本家庭通知信提供有關健康和安政策的最後消息。這些政策將在 2022 年 2 月 7 日（星期一）生效。

### 內容：

- [新冠病毒（COVID-19）檢測](#)
  - [增加了校內新冠病毒的檢測](#)
  - [家用檢測盒](#)
  - [新冠檢測站](#)
- [出勤](#)

## 新冠病毒（COVID-19）檢測

### 增加了校內新冠病毒的檢測

預計在仲冬假期，我們將增加包括在本市學校內隨機監控檢測計劃學生的人數。由 2 月 7 日開始，學校將對以下類別的更多學生進行檢測：

- 10%的 1 年級至 12 年級入學人數，最多 250 名學生
- 20%的學校沒接種的學生群體

這項改變讓有高學生接種率的學校每周對更多的學生進行檢測。此外，10%的學校職員繼續可以每周接受檢測。

我們鼓勵所有家庭都使用其紐約市學校賬戶([schoolsaccount.nyc.gov](https://schoolsaccount.nyc.gov)) 表示同意校內檢測，或者將一份簽了名的紙面表格交還給學校。有關新冠病毒校內檢測的細節，以及可打印的多種語言版本的同意書可在以下網頁找到：

[schools.nyc.gov/covidtesting](https://schools.nyc.gov/covidtesting)。



檢測是保持學校開放，以及保障我們學生、職員和鄰居健康的重要部分。感謝那些已經提供檢測同意的家庭，謝謝大家在保持學校社區上的支持和合作！

## 家用檢測盒

在 2 月 14 日那一周，學校將向所有職員和年滿兩歲的學生派發家用快速檢測盒。您可以在以下網站觀看如何使用該檢測盒的視頻：[schools.nyc.gov/HomeRapidTestKits](https://schools.nyc.gov/HomeRapidTestKits)（有多個語言版本）。

無論其免疫接種狀況如何，我們極力鼓勵所有職員和學生在 **2 月 28 日返校前** 使用家用快速檢測盒。在獲准返校前，職員和學生毋須展示檢測結果呈陰性的證明。

如果您子女的家用檢測結果呈陽性，如果您的子女就讀幼稚園至 12 年級，則必須隔離 5 天，或者如果您的子女參加年輕家庭教育生活計劃（LYFE）、早期學習計劃（EarlyLearn，嬰幼兒）、就讀於 3 歲幼兒班或學前班，則在檢測結果呈陽性後隔離 10 天。請立即聯絡子女的學校並報告檢測結果。凡新冠檢測呈陽性並在家裏隔離的幼稚園至 12 年級的學生，都繼續獲得非同步的遠程教學，並可以在辦公時間找到老師。

如果您子女曾在過去 90 天之內感染新冠病毒之後康復，除非出現新冠類似的症狀，否則，他們不會收到檢測盒，並可以繼續上學。您可以在下網頁找到圖表，這些圖表概述了如果孩子感到不適、接觸了新冠病毒或新冠檢測呈陽性的應對步驟：[schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness](https://schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness)。

## 新冠檢測站

紐約市健康及心理衛生局（DOHMH）繼續在五大行政區開設新的檢測站。我們極力鼓勵：無論其免疫接種狀況如何，所有學生都接受聚合酶鏈反應（PCR）實驗室快速檢測，或者定期用家用檢測盒，進行新冠檢測。有關檢測站的名單（包括提供家用快速檢測的地點），請撥打 212-COVID19，到網站 [nyc.gov/covidtest](https://nyc.gov/covidtest) 查閱，發短信「COVID TEST」給 855-48，也可撥打 311，找到您附近的檢測點。此外，很多藥房及醫生診所也在提供新冠檢測。請諮詢您的兒科醫生診所或本地藥房，瞭解您是否可以預約檢測。

## 出勤

### 有關出率的最新消息

鑒於自奧米克戎（Omicron）疫潮高峰後，校內報告的新冠病例下跌了 95%，出率政策也因而更新了。參與非同步遠程教學的學生，只可以在因新冠檢測結果呈陽性而要遵守健康指引接受隔離的情況下記錄為出勤，這項更新即時生效。

您的學校將提供有關細節，通知您的子女在這些情況下如何參加遠程教學和利用辦公時間。不是因為新冠檢測結果呈陽性或學校/學校大樓關閉等原因而缺勤的學生，一律記錄為缺勤，並且不能再因遠程教學而記錄為出勤。